תמלול שיעור שפה

אופנות מרכזית: כתיבה

1. מורה: בוקר טוב
2. תלמידים: בוקר טוב המורה תיקי
3. מורה: דיברנו בשיעורי מולדת על הנושא אוכלוסיות במדינת ישראל. כל
4. ילד ראיין אדם מקבוצת האוכלוסייה.
5. אחר-כך קיבצנו את תשובות הריאיון, והיום אנחנו נארגן אותם בטקסט
6. שייתן לנו מידע על המרואיין, כך שכל מי שיקרא את הטקסט יוכל להבין
7. על האוכלוסייה הזאת קצת, יוכל להכיר טוב יותר את האוכלוסייה.
8. המטרה שלנו היא ללמוד על האוכלוסיות השונות.
9. בסוף אנחנו נקבץ את כל הטקסטים לחוברת, ונוכל לחלק אותה לתלמידי
10. כיתות נוספות שיוכלו ללמוד ולקרוא ממנה ולהכיר אוכלוסיות,
11. וכמובן אנחנו נזמין את ההורים שלנו לפעילות שבה הם יכירו את
12. האוכלוסיות השונות.
13. היום אנחנו נעסוק בראיון של דניאל. דניאל, איזה קבוצת
14. אוכלוסייה ראיינת?
15. דניאל: עולים.
16. מורה: מאיפה העולים?
17. דניאל: מברית המועצות.
18. מורה: ואת מי ראיינת?
19. דניאל: את סבתא שלי.
20. מורה: אוקיי, אנחנו ניצור מתוך הטקסט, מתוך התשובות, טקסט
21. שיש קשר בין החלקים שלו, קשר הגיוני. כך שנוכל לקרוא אותו
22. והוא לא יראה כמו תשובות אלא כטקסט הגיוני.
23. הנה השאלון של דניאל...
24. לפני שנתחיל לעבוד על הטקסט, בואו ננסה להיזכר מהם שלושת
25. הקריטריונים שנתייחס אליהם וכבר התייחסנו אליהם בטקסטים
26. הקודמים, בראיונות הקודמים שסידרנו, כדי שנהפוך אותו
27. לטקסט שהוא יהיה לכיד יותר, שהוא יהיה הגיוני.
28. לאיזה שלושה קריטריונים התייחסנו?
29. רן: צריך לשנות את זה לגוף שלישי.
30. מורה: תודה רבה רן. מה עוד? עוד קריטריון?
31. דניאל?
32. דניאל: צריך להפוך את הטקסט לסדר הגיוני, שזה יראה מה קרה
33. קודם, ואחר-כך להמשיך אז כשהיא עלתה ואחר-כך איך היא
34. התפרנסה ואיך השיגה את הבית.
35. מורה: תודה. אוקיי, ארגון על פי סדר התרחשות, לפי הסדר שבו
36. נחליט איך,והדבר השלישי? שגיא?
37. שגיא: יש כמה תשובות לכל נושא אז אנחנו צריכים לאסוף אותם
38. מכל הטקסט ולחלק אותם לקבוצות.
39. מורה: תודה. שגיא למעשה אומר שאנחנו צריכים לקחת נושאים
40. שונים ולקבץ אותם לנושא אחד. אוקיי- קיבוץ על-פי נושאים.
41. ומה הדבר הנוסף? דניאלה?
42. דניאלה: שצריך להוריד את המילים שלא צריך כי הם לא כל-כך,
43. כי אנחנו לא יודעים אולי הייתה שם, היה בשאלה כשהיא ראיינה
44. שאלה אחרת ואז היא המשיכה את השאלה.
45. המורה: את אומרת, למעשה, שיש לנו דברים שלא כל-כך
46. ברורים, כמו המילה "כן", אנחנו לא יודעים למה הכוונה... אוקיי,
47. אז מה צריך לעשות באמת? תודה. יאנה?
48. יאנה: להוסיף מילים אחרות במקום.
49. מורה: מה זאת אומרת?
50. יאנה: שלמשל ב"כן" אז אומרים... אז אפשר לשים מילה אחרת
51. במקום.
52. מורה: מה באמת צריך לעשות? כתוב לנו כאן "כן" ואנחנו לא כ"כ
53. יודעים מה עושים עם זה. נלי, מה את מציעה?
54. נלי: להוסיף חלק קטן מהשאלה.
55. מורה: תודה נלי. נלי מציעה לבדוק את השאלה, לראות מה שאלו
56. ואז להוסיף חלק מהשאלה כי באמת לא ברור למה הוא מתכוון,
57. למה היא מתכוונת שהיא אומרת "כן". תודה רבה.
58. אנחנו צריכים שהטקסט שאנחנו כותבים יהיה מספיק ברור לנמען,
59. לזה שיושב וקורא אותו.
60. תודה רבה.
61. אוקיי, נחזור עליהם, מי רוצה לקרוא אותם?
62. אלינוי: ארגון ע"פ סדר התרחשות
63. קיבוץ על פי נושאים
64. הכתוב מספיק ברור לנמען
65. מעבר לגוף שלישי.
66. מורה: תודה רבה.
67. אנחנו הבנו שאנחנו צריכים את הריאיון של דניאל.
68. עם איזה תחום הייתם מציעים להתחיל לכתוב? גיטל?
69. גיטל: הייתי חושב לעשות קבוצה של תשובות שקשורות לעלייה
70. של מי שדניאל ראיינה.
71. מה זאת אומרת? הרי הכל פה קשור לעלייה, מה בדיוק?
72. גיטל: אבל... אה כאילו עליתי לארץ בשנת 1991, הייתי בת 53,
73. כשהגענו גרנו במלון...
74. מורה: אז אתה מדבר על תחילת תקופת העלייה?
75. כן
76. אוקיי, יופי, אז מה אתם מציעים? מי הראשון? איזה משפט
77. נתחיל?
78. מורן: עליתי בשנת 1991 הייתי בת 53 כשעליתי.
79. תודה מורן.
80. אתם זוכרים שאנחנו צריכים גם להפוך את זה לגוף שלישי?
81. בבקשה, מי רוצה להגיד לי מה לכתוב?
82. אני חושב שצריך להתחיל: סבתי עלתה לארץ בשנת 1991,
83. והייתה בת 53 כשעלתה.
84. תודה, אני אכתוב....
85. הלאה, עם מה נמשיך?
86. דניאלה: כשהגענו גרנו במלון קטן במלון שהפך למלון הר כרמל.
87. קודם כל כדי שנדע כבר איזה משפט עשינו אז בואו נסמן כדי
88. שיהיה לנו קל יותר אחר כך.
89. ...
90. (11:27) כשהגיעו גרו במלון קטן שהיום נקרא הר הכרמל
91. צריך לסמן משהו כאן? בהר הכרמל?
92. אממ, שצריך מירכאות
93. למה מירכאות?
94. כי זה שם
95. תודה רבה, זה שם של מקום נוסיף לזה מרכאות, נהדר

חלק 2:

1. ראינו דרך נוספת שבה אפשר לרכז את התשובות ולהפוך אותן
2. אחרי כן לטקסט שיהיה לנו ברור וקריא לנמען.
3. אפשר לסמן כל קבוצה של משפטים של תשובות, לפי נושא.
4. בחרתי כאן לסמן בצבע, אתם יכולים להחליט איך שאתם רוצים,
5. ואחרי כן לסדר את המשפטים עצמם, את התשובות עצמן, ביחד
6. לטקסט שהוא יהיה ברור.
7. אנחנו נעבור עוד מעט לעבודה בזוגות, שבה כל אחד יעבוד על
8. הריאיון שלו, לפני שנעבור לשם מישהו רוצה להגיד: מה הוא
9. למד? מה הוא קיבל בשיעור הזה? מה זה עזר לו? מה הוא לוקח
10. אתו שהוא יוכל לשבת ולעבוד וזה עזר לו, תרם לו, שעכשיו הוא
11. יוכל לעשות את זה בטקסט שלו?
12. שגיא?
13. שגיא: למדתי יותר איך הופכים את זה לטקסט רציף למרות
14. שידעתי אבל ככל שלומדים יותר יודעים יותר.
15. איזה דברים למדת? מה הדבר שעזר לך מכל מה שעשינו היום?
16. למדתי להוריד מילים שלא מבינים.
17. מה זאת אומרת: "להוריד מילים שלא מבינים?"
18. למשל בטקסט של דניאל היה רשום: "כן, כי..." ולא מבינים למה
19. מתכוונים, אז הורדנו את ה"כן".
20. מצוין, אתה אומר שלמדת להיעזר בשאלות של הריאיון כדי
21. שהמשפטים יהיו מספיק ברורים למי שקורא אותם, לנמען.
22. אוקיי, מישהו עוד רוצה לומר מה עוד הוא למד? שלו, מה את
23. לוקחת אתך?
24. שלו: למדתי איך לחלק את המשפטים לנושאים. ככה שיהיה לי
25. יותר קל לחבר את זה לטקסט רציף.
26. שלו אומרת שהיום היא למדה דרך נוספת איך לסדר את
27. המשפטים כך שהם יהיו לפי קבוצות, לצבוע אותם או לסמן אותם
28. לפי קבוצות ואחר כך להפוך אותם לפסקאות. תודה, עוד משהו?
29. דניאלה?
30. דניאלה: אני למדתי שכשאני קוראת את זה אני צריכה לראות
31. שבאמת הכל מובן שבאמת, שלאנשים אחרים זה יהיה מובן.
32. למדתי קצת על הניסוח, וכל הדברים שצריך להשמיט ולהוסיף.
33. אוקיי, תודה, ליאת?
34. למדתי איך מעבירים את המשפטים לגוף שלישי.
35. מורה: לגוף שלישי, תודה.
36. אני למדתי שאם מישהו כותב ריאיון על סיפור חיים של מישהו,
37. צריך לחלק את זה לקבוצות, שאחר כך יהיה קל יותר לפרט
38. ולסדר.
39. דניאל, האם חברי הכיתה עזרו לך?
40. דניאל: כן, הם עזרו לי בניסוח.
41. מורה: מה הם עזרו לך בניסוח, מה הכוונה?
42. דניאל:לנסח את זה טוב, שיבינו
43. שיהיה לך ברור יותר? כיוון שהבאת תשובות שהיה קשה להבין
44. והיה צריך להיעזר בשאלות. תודה.

12:40

1. חברים תודה רבה הייתם נהדרים, אני חושבת שמאוד עזרתם
2. למורן ולדניאל, ובכלל לכל החברים כולם יקבלו רעיונות ממה
3. שהצעתם ויוכלו לעבוד בצורה טובה יותר. כל הכבוד לכם.